

# Uputstvo za upotrebu

## Generacija 7 Companion



GENERACIJA  
COMPANION



September 2024.

**HEDI GmbH**

Elektro- und Gerätebau  
Schöneggweg 17

*[QR kod]*

DE – 87727 Babenhausen  
Tel: +49 (0) 8333 / 9211-0  
Faks: +49 (0) 8333 / 9211-75

E-mail: [info@hedi.de](mailto:info@hedi.de)  
[www.hedi.de](http://www.hedi.de)

## Opšte informacije

	<b>K7Axxxxxxxxx</b> <b>verzija sa naizmjeničnom strujom</b>
Dimenzije (Š x D x V)	265 x 235 x 370 mm
Prečnik metalice za kabl	250 mm
Težina	1,90 kg – 9,40 kg
Klasa zaštite	I
Stepen zaštite	IP44
Standardi	DIN EN 61242 AFPS GS 2014:01 PAK DIN EN 0620-1 DGUV-I 203-006 konform
Radni napon	L/N/PE 230 V - 50 Hz
Nominalna snaga (maksimalno dozvoljeno za priključni kabl)	1100 W (namotano) 3500 W (nenamotano)
Temperatura okruženja	-25° C ... + 40° C
Zaštita dece (poklopac)	Nema
Zaštita od pregrevanja	Da (1-polna)
Tip kabla	H05VV-F– H05RR-F – H07RN-F– H07BQ-F–AT-N07V3V3-F
Dužina kabla	25 m ~ maks. 50 m
Poprečni presek kabla	1,5 mm <sup>2</sup> – 2,5 mm <sup>2</sup>
Boje kabla	zelena
Garancija proizvođača	2 godine

## Opšte informacije

	<b>K7ADxxxxxxx</b> <b>verzija sa trofaznom strujom</b>
Dimenzije (Š x D x V)	265 x 260 x 370 mm
Prečnik motalice za kabl	250 mm
Težina	2,45 kg – 8,60 kg
Klasa zaštite	I
Stepen zaštite	IP44
Standardi	DIN EN 61316 AFPS GS 2014:01 PAK IEC 60309 DGUV-I 203-006 konform
Radni napon	3/N/PE 400 V ~ 50 Hz
Nominalna snaga (maksimalno dozvoljeno za priključni kabl)	3000 W (namotano) 9500 W (nenamotano)
Temperatura okruženja	-25° C ... + 40° C
Zaštita dece (poklopac)	Nema
Zaštita od pregrevanja	Da (3-polna)
Tip kabla	H07RN-F - H07BQ-F - AT-N07V3V3-F
Dužina kabla	maks. 20 m
Poprečni presek kabla	2,5 mm <sup>2</sup>
Boje kabla	crna – narandžasta - žuta
Garancija proizvođača	2 godine



## Generacija 7 Companion

Kompaktna plastična motalica za kabl namenjena za svaku upotrebu u industriji i radionici

Zemlja porekla: DE

Uputstvo za upotrebu (srpski)

**Važno!**

**Uputstvo za upotrebu, pre same upotrebe, treba pažljivo pročitati i čuvati kao buduću referencu!**

### 1. Opšte informacije

U momentu isporuke, proizvod je najnovije verzije, po svim propisima i usaglašen sa standardima i važećim harmonizacionim zakonodavstvom.

### 2. Obim isporuke

Molimo vas da odmah nakon otpakivanja proverite da li je isporuka izvršena u potpunosti, kao i da li su svi delovi u adekvatnom stanju.

- 1x Motalica za kabl spremna za upotrebu
- 1x Vođica kabla (Slika 1)
- 1x Kartonska priključnica



Slika 1

### 3. Šta simboli u nastavku znače?



Opasnost! Ovo upozorenje treba da bude strogo ispoštovano.



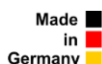
Važne bezbednosne instrukcije



Opšte informacije



**IP44:** Zaštita alata, žica i stranih tela; zaštita od prskanja vode



Proizvedeno u Nemačkoj



Ispitano od strane proizvođača, ispunjava širom EU sve zahteve za bezbednost, zaštite na radu i zaštite životne sredine. CE deklaracija o usaglašenosti je dostupna na zahtev od proizvođača.



Zaštita od strujnog udara zasnovana je na osnovnoj izolaciji i povezivanju svih dodirnih metalnih delova do zaštitnog provodnika (zaštita klase I).



Provereni HEDI dijagnostički sistem DiagS omogućava da spremnost za rad motalice za kabl bude vidljiva na prvi pogled. Pored toga, a usled postojanja i integrisanog prekidača za termičku zaštitu uvek ćete biti bezbedni. **Ne važi za motalicu za kabl sa trofaznom strujom.**



U skladu sa aktuelnom DGUV informacijom 203-006 (ranije BGI 608 – važi samo u Nemačkoj). **Ne važi za motalicu za kabl sa AT-N07V3V3-F kablom, kao ni za prazne motalice.**



Garancija 2 godine



Posедује sigurnosnu utičnicu



Posедује CEE utičnicu 5x16 A



HEDI armirani kabl PLUS H07BQ-F sa opcijom štampe na samom kabl



HEDI armirani kabl AT-N07V3V3-F sa opcijom štampe na samom kabl



Nagib od 7 stepeni radi boljeg oticanja vode, povećane stabilnosti i bolje vidljivosti umetka utičnice.



Zaštita od prskanja vode



Radionice, skladišni i proizvodni prostori sa visokim mehaničkim, ali i termičkim uticajem na električnu opremu.



Korišćenje u teškim uslovima



INTERTEK GS ispitano



Ne odlagati kao ostatak otpada. Motalica za kabl se mora reciklirati na kraju životnog veka.

#### **4. Važne bezbednosne informacije**



Maksimalno dozvoljena nominalna snaga za priključne kablove (videti Opšte informacije - tabele) ne sme da se prekorači. Svaka druga upotreba može oštetiti proizvod. Štaviše, navedeno može da prouzrokuje opasnosti kao što su kratak spoj, požar, strujni udar itd.



Proizvod se ne sme menjati, istim se ne sme manipulirati niti se sme otvarati. Odričemo se svake odgovornosti u slučaju nepoštovanja ovog uputstva za upotrebu i bezbednosnih uputstava, ili u slučaju oštećenja imovine ili nastanka ličnih povreda uzrokovanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu i bezbednosnih uputstava. Svi garantni i reklamacioni zahtevi postaju nevažeći.



Nepravilna upotreba može dovesti do povrede.



Izvor napajanja mora biti samo utičnica koja se napaja iz pravilno instaliranog/podešenog mrežnog napajanja. Nikada ne pokušavajte da rukujete proizvodom iz drugih izvora napona.



Nikada nemojte uključivati nekoliko uređaja u seriji, niti ih koristite kada su sa poklopcem.



Proizvodom se nikada ne sme rukovati mokrim rukama, što takođe važi i za uključivanje i isključivanje.



Motalica za kabl je zaštićena od prskanja vode.

Ne uranjajte proizvod ili pojedine komponente u vodu ili druge tečnosti.

**Opasnost od eksplozije i požara!**



Koristite samo pribor koji ste dobili uz ovaj proizvod.



- ⚠ Motalica za kabl se ne sme zloupotrebljavati niti opterećivati (npr. za penjanje ili kao polica za druge predmete). Uvek isključite sve potrošače iz motalice za kabl za namotavanje i odmotavanje.
- ⚠ Sprečite nepravilno rukovanje sa/na proizvodu, kao što je npr. ubacivanje stranih predmeta.
- ⚠ Nikada nemojte izvlačiti mrežni kabl iz utičnice držeći kabl, uvek koristite površine za držanje koje se nalaze na utikaču.
- ⚠ Rad proizvoda u uslovima okoline koji nisu u skladu sa stepenom zaštite IP44 ili su štetni u smislu nagomilavanja prašine, vibracija, mehaničkog naprezanja, toplote, isparenja, zapaljivih gasova, rastvarača ili hladnoće nije dozvoljen. Takođe se mora izbegavati direktna sunčeva svetlost, jer to može dovesti do nedozvoljenog zagrevanja ili stvaranja kondenzacije.
- ⚠ Stepen zaštite IP44 je zagarantovan samo sa zatvorenim poklopcem ili komplementarnim utikačem (npr. bez zaštite IP44 sa umetnutim Euro utikačem).
- ⚠ Proizvod se sme koristiti samo u propisanim položajima upotrebe.



- ⚠ Oznake, natpisi i tipske pločice ne smeju da se menjaju, uklanjaju ili učine neprepoznatljivim.
- ⚠ Pažljivo rukujte proizvodom. Izbegavajte udarce, lupkanja, odnosno potrudite se da proizvod ne padne čak ni sa male visine.
- ⚠ Električni uređaji nisu dečije igračke i treba ih čuvati i koristiti van domašaja dece.
- ⚠ Nikada okolo ne ostavljajte nemarno materijal za pakovanje. Plastične folije itd. mogu postati opasne igračke za decu. **Opasnost od gušenja i trovanja!**
- ⚠ Ukoliko primetite kvar, odmah isključite proizvod iz električne mreže i odnesite ga na proveru kod proizvođača ili kvalifikovanog stručnjaka/kompanije. Dok se ne uradi rečeno, proizvod više ne može da se koristi. Sve radove na montaži, povezivanju i instalaciji sme da obavlja samo kvalifikovani stručnjak ili kvalifikovana specijalizovana kompanija.
- ⚠ U objektima komercijalne namene moraju se poštovati propisi o sprečavanju nezgoda Saveza institucija za zakonsko osiguranje i prevenciju od nezgoda koji važe za električne instalacije i opremu.
- ⚠ Sve popravke i zamenu oštećenog spoljašnjeg fleksibilnog kabla sme da obavlja samo proizvođač, njegov serviser ili sličan kvalifikovani stručnjak, a kako bi se izbegle opasnosti. Važe nacionalna pravila i propisi zemlje u kojoj se proizvod koristi. Moraju se koristiti odgovarajući alati i lična zaštitna oprema. Sledećih pet bezbednosnih pravila moraju uvek da se poštuju.



## 5 bezbednosnih pravila

Pre početka rada potrebno je da uradite sledeće:

- otključajte
- osigurajte od ponovnog pokretanja
- ustanovite da nema napona
- obavite uzemljenje i postarajte se da ne dođe do kratkog spoja
- pokrijte ili izolujte susedne delove pod naponom



Važenje svih garancija, kao i zahteva po reklamacijama i za odgovornost ističu za proizvode koji nisu pravilno instalirani ili pušteni u rad.

## 5. Upotreba

- Motalica za kabl služi kao višestruki nastavak za napajanje na mestima gde nema utičnice.
- Za unutrašnju i spoljašnju upotrebu, **ne važi za prazne motalice**.
- Generacija 7 *Companion* je u potpunosti plastična motalica za kablove. Sa gumenim kablom H05RR-F, motalica za kabl je pogodna za kratkotrajnu upotrebu na otvorenom. Sa kablom od neoprenske gume H07RN-F ili HEDI armiranim kablom PLUS H07BQ-F, motalica za kabl je odobrena za trajnu upotrebu na otvorenom, kao i na gradilištima i montažnim mestima, te je ista i u skladu sa specifikacijama DGUV-I 203- 006 (ranije BGI 608) kao i DGUV-I 203-005(ranije BGI 600).
- Kućište izuzetno otporno na udare i udarce napravljeno je od najkvalitetnijeg u potpunosti plastičnog materijala.
- Motalica za kabl ima sigurnosni prekidač u slučaju preopterećenja/previsoke temperature. Termozaštitni prekidač je ugrađen u umetak utičnice, koji se aktivira na 56°C (+-5°C) u samom jezgru motalice.
- Na zadnjoj strani proizvoda nalazi se prekidač za zaustavljanje rotacije koji služi za zaključavanje kućišta motalice (videti sliku).
- Rupe na zadnjoj strani omogućavaju laku montažu na zid (videti sliku).
- Ergonomska ručka za nošenje sa jedinstvene 2-komponente meke na dodir služi za veću udobnost prilikom nošenja. Horizontalno držanje ručke obezbeđuje ergonomski položaj ruke prilikom nošenja.
- Trajno integrisana rotirajuća ručka omogućava individualno rukovanje na desno i levo pri namotavanju i odmotavanju kabla.
- Usled nagiba od 7 stepeni, motalica ima veće rastojanje od tla i poboljšana je vidljivost umetka utičnice. Pomeranje centra gravitacije garantuje udobnost pri nošenju, jer se izbegavaju dosadni udarci o noge.



## 6. Rezervni delovi

Molimo vas da se direktno obratite proizvođaču (kontakt podatke videti na strani 2) ili vašem specijalizovanom prodavcu za sledeće rezervne delove koji će vam možda biti potrebni.



Umetak utičnice  
Stavka br: SD3TF



Prazna motalica  
Stavka br: K7A000TF



Držač kabla i vođica



Ručka za nošenje

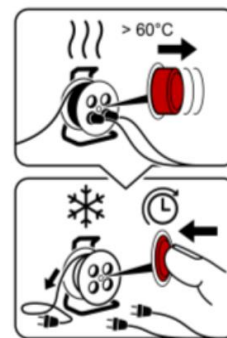
## 7. Puštanje u rad i rukovanje

### Opšte

- Prilikom puštanja u rad, uvek se postarajte da mrežni priključni kabl ne bude zgnječen ili oštećen oštrim ivicama.
- Pre svake upotrebe, proverite da li motalica za kabl i njene komponente imaju oštećenja i da li su iste znatno zaprljane, a naročito sam kabl. Ukoliko primetite da bilo šta nije u redu ili da postoje oštećenja, proizvod se, pod bilo kojim okolnostima, ne sme puštati u rad. U tom slučaju, kontaktirajte kvalifikovanog električara ili proizvođača na adresu navedenu iznad.
- Čim utaknete utikač motalice za kabl u odgovarajuću mrežnu utičnicu (sa zaštitnim uzemljenjem), napon dolazi do utičnica motalice za kabl, a u svrhu snabdevanja potrošača. Sada možete da priključite svoje potrošače adekvatne kategorije napajanja (videti Opšte informacije – tabele).
- Kod tipova motalice za kabl sa trostrukom sigurnosnom utičnicom, uverite se da umetnuti zaštitni, kontaktni utikač potpuno klizi preko gumene ivice, a kako biste osigurali zaštitu od prskanja vode i čist kontakt.
- Na tipovima motalice za kabl opremljenim HEDI dijagnostičkim sistemom DiagS, **zelen**a i **crven**a signalna lampica označavaju radni status motalice za kabl:
  - Ako je samo **zelen**a signalna lampica uključena, napon na umetku utičnice je odgovarajući i motalica je spremna za upotrebu.
  - Ukoliko se upale i **zelen**a i **crven**a signalna lampica kada je potrošač uključen, to označava da je motalica za kabl još uvek priključena na napajanje, ali da do utičnice ne dolazi napon. To je zato što je integrisani termozaštitni prekidač iskočio usled preopterećenja/previsoke temperature. Ako je to slučaj, nastavite na sledeći način:



1. Isključite motalicu za kabl
2. Isključite sve potrošače
3. Odmotajte motalicu za kabl do kraja
4. Omogućite da se motalica za kabl ohladi u potpunosti
5. Ponovo povežite motalicu za kabl
6. Pritisnite crveno dugme na umetku utičnice



- Ako nijedna od dve signalne lampice nije upaljena, nema odgovarajućeg napona na motalici za kabl. U ovom slučaju, kvalifikovani električar treba da proveri instalaciju u vašoj kući.

- Motalice za kabl bez HEDI dijagnostičkog sistema DiagS takođe imaju prekidač za termičku zaštitu. Procedura u slučaju iskakanja je potpuno ista kao što je gore opisano (1-6)
- Ručka za nošenje, rotirajuća ručka, vođica kabla i prekidač za zaustavljanje rotacije



Ručka za nošenje



Rotirajuća ručka



Vođica kabla



Prekidač za zaustavljanje rotacije

## Prazne motalice

- Prilikom kupovine praznih motalica, samo kabl koji je u skladu sa specifikacijama (videti Opšte informacije - tabele) i koji je sertifikovan u skladu sa relevantnim standardima koji važe za kablove, može da se koristi za sklapanje. Sve kablovske uvodnice i stezaljke moraju biti čvrsto zategnute i pričvršćene kako bi se obezbedio čist rad i usklađenost sa stepenom zaštite i rasterećenjem napreznja. Gumeni prsten kabla, koji sprečava da voda uđe u unutrašnjost, takođe, mora da bude uredno postavljen na predviđeni položaj. Samo se model sertifikovan prema DIN VDE 0620-1 može koristiti kao utikač.
- Kada povezujete kabl, postarajte se da provodnici L1/L2/L3 i N budu povezani na najbližem mogućem mestu do terminala i da zaštitni provodnik bude najmanje 12 mm duži od provodnika pod naponom.
- Nakon instalacije i pre prve upotrebe praznih motalica, kvalifikovani specijalista mora da proveri da li proizvod funkcioniše na ispravan način.

## 8. Održavanje i popravka



Proizvod mora da se servisira i proverava na oštećenja u redovnim intervalima u skladu sa nacionalnim zakonskim propisima i odredbama zemlje u kojoj se koristi, kao i u zavisnosti od specifične upotrebe.



Vizuelnu proveru oštećenja treba obaviti pre svake upotrebe.



DGUV V3 ispitivanje mora da sprovodi kvalifikovani specijalista najmanje u godišnjim intervalima.



Redovno održavanje uključuje i čišćenje. Preporučujemo čišćenje čistom, suvom krpom. Uvek isključite proizvod iz električne mreže pre čišćenja. Ukoliko se koriste sredstva za čišćenje, korisnik mora prvo da obezbedi kompatibilnost sredstava za čišćenje, a prema tabeli 1 ili u konsultaciji sa proizvođačem. Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili hemijske rastvore, jer to može oštetiti materijale proizvoda i narušiti njegovu funkciju.

**Tabela 1: Kućište motalice**

	Jako dobra otpornost	Dobra otpornost	Ograničena otpornost	Bez otpornosti
Jake kiseline			X	
Jake alkalije	X			
Alkohol	X			
Gorivo			X	
Mineralna ulja		X		

**Postolje motalice**

	Jako dobra otpornost	Dobra otpornost	Ograničena otpornost	Bez otpornosti
Jake kiseline				X
Jake alkalije		X		
Alkohol		X		
Gorivo	X			
Mineralna ulja	X			



Sve popravke mora da obavlja proizvođač ili kvalifikovani stručnjak.



Za zamenu se mogu koristiti samo originalni delovi proizvođača.



Prilikom izvođenja popravki, morate se pridržavati uputstava za puštanje u rad iz ovog uputstva za upotrebu.

## 9. Odlaganje

- Ukoliko se proizvod povuče iz upotrebe, mora se demontirati radi odlaganja. Moraju se poštovati “**5 bezbednosnih pravila**”.
- Prilikom odlaganja pojedinačnih delova (važi i u slučaju stavljanja van upotrebe i za rezervne delove), moraju se poštovati važeći nacionalni zakonski propisi i odredbe zemlje upotrebe.
- Električna i elektronska oprema koja spada pod “ElektroG” zakon označena je etiketom pored i ne sme se odlagati sa ostatkom otpada, ali se može besplatno predati na komunalnim sabirnim mestima npr. reciklažnim centrima.



U slučaju dodatnih pitanja na koja nije odgovoreno u ovom uputstvu za upotrebu, možete direktno kontaktirati proizvođača (videti kontakt podatke), kvalifikovanog stručnjaka ili specijalizovanu radionicu ili našu stranicu sa čestim pitanjima (FAQ).

[www.hedi.de/en/faq/](http://www.hedi.de/en/faq/)